



翻譯研究所

臺師大翻譯所為國內第一所公立之碩士班，也是唯一設置博士班之翻譯系所。碩博士體系完整，理論實務並重。

師資一流，課程完備，資源豐富，以培育優秀口筆譯人才為教育目標，多元發展翻譯研究教育，並積極參與國家翻譯政策之決策及提供翻譯實務之服務。



【特色與教育目標】

系所特色

- **歷史悠久，產學結合：**
本所為第一所公立之翻譯碩士班，創設於 85 學年度。也是唯一設置博士班之翻譯系所。本所教學目標明確，碩士和博士教育體系完整，理論與實務並重。
- **師資堅強，表現傑出：**
本所現有專兼任教師 16 人，皆為口筆譯專才，多數具有博士學位和豐富產業實務經驗。
- **課程完備，資源豐富：**
以學生為中心，考量學生專業發展與畢業進路，設計不同模組課程供學生選修。且外籍學生比例高，學生專業背景多元。

教育目標

- 培育優秀口筆譯專業人才：畢業生兼具口筆譯理論與實務之專業知能，積極投入相關產業提供口筆譯服務。
- 躋身翻譯學研究重鎮：規劃口譯理論、筆譯理論、翻譯教學及文化科技及產業研究四個領域，拓展翻譯研究發展方向。
- 積極參與國家翻譯政策之制定，提升譯者之專業地位。



本所張家福同學榮獲 2015 年第六屆海峽兩岸口譯大賽冠軍

課程規劃

碩士班

碩士班分為口筆譯組與會議口譯組。口筆譯組可以彈性選擇修習筆譯或口譯課程，畢業最低學分數為 38 學分。會議口譯組則專攻口譯，畢業最低學分數為 46 學分。兩組共同必修科目包括「口筆譯入門」、「視譯」、「研究方法與論文寫作」。

博士班

研究領域分為口譯理論、筆譯理論、翻譯教學及文化科技及產業研究，各領域皆有其特定課程規劃。畢業最低學分數為 30 學分。

特色課程

- 本所禮聘傑出專業譯者和資深口譯員，開設口筆譯相關課程。包括同步口譯、逐步口譯、社區口譯、文學翻譯、拉丁文翻譯、影視翻譯、新聞編譯、翻譯教學等多種特色課程。
- 規劃一系列翻譯產業研究專題講座，以及口筆譯實習工作。同學在畢業前通常就有市場口譯經驗或筆譯著作出版。



碩生林希樺（左二持旗）至荷蘭萊頓大學擔任交換生

畢業出路

升學

可於碩二逕讀本所博士班或畢業後選擇國內外研究所進修。

就業

本所畢業生就業率 100%，多數為自由譯者，或擔任政府部會、企業機關等翻譯人員，或擔任教師、從事出版社編審人員、媒體從業人員等。

襄助 2017 年臺北世大運籌備會口譯服務計畫，會前分工組織簡報



碩博生研究日開幕式—廖柏森所長致詞



聯絡資訊

聯絡人：李秋慧

電話：(02)7734-3986

e-mail：t85002@ntnu.edu.tw

系所網址：<http://www.giti.ntnu.edu.tw/>